Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 36 (1976)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1976

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

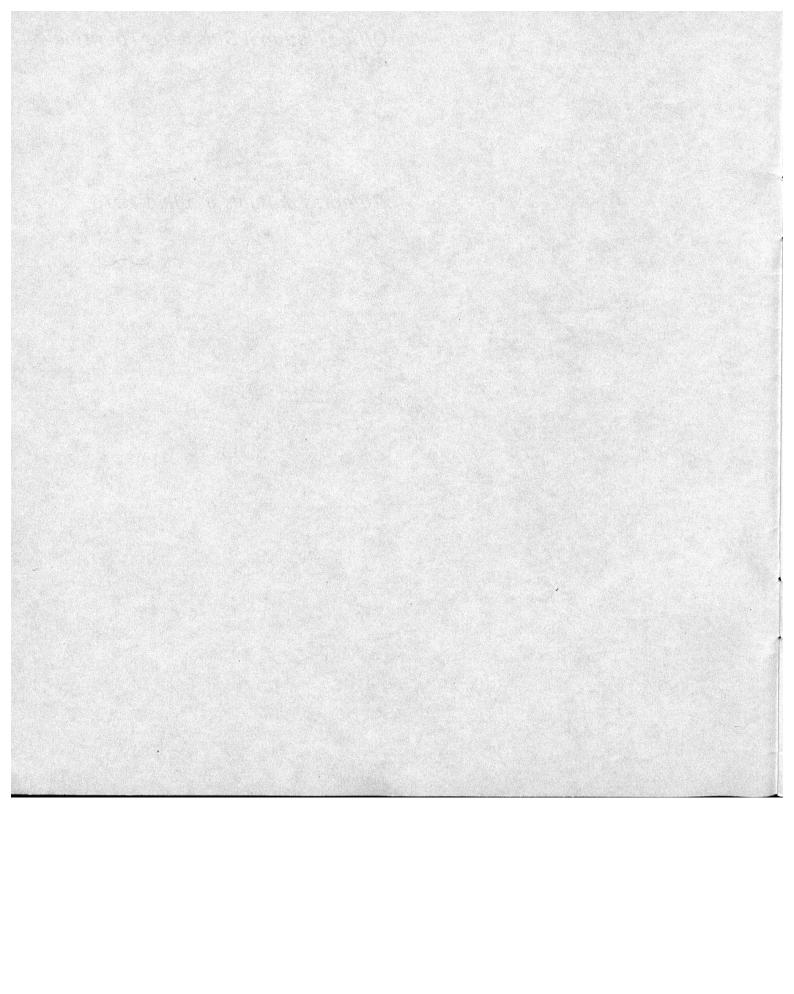
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Comptes annuels et bilan 1976

	•	
		170 900, 114 300, 478 710, 7 150,
Commissions programent des transactions commissions des agences Lintérées antifs et bénéfices de change		
— interête actifs divers — Senétices de change		100 344 80. 1 258 30.
Participation des offices de tourierne sux freis d'expérition du matériel de peoplegande A. Focettes diverses		, 383 983 95 46 242.15
Total Produits		



 7. Cotisations 1. Confédération suisse 2. Chemins de fer fédéraux — cotisation fixe — cotisation variable (prime sur le chiffre d'aff 3. Entreprise des PTT 4. Société suisse des hôteliers 5. Milieux intéressés au tourisme routier 6. Swissair 7. Associations suisses 		16 000 000.— 1 800 000.— 980 000.— 1 000 000.— 300 000.— 200 000.— 170 000.—	15 000 000.— 1 800 000.— 980 000.— 1 000 000.— 300 000.— 200 000.—
 Confédération suisse Chemins de fer fédéraux cotisation fixe cotisation variable (prime sur le chiffre d'aff Entreprise des PTT Société suisse des hôteliers Milieux intéressés au tourisme routier Swissair 	aires)	1 800 000.— 980 000.— 1 000 000.— 300 000.— 200 000.—	1 800 000.— 980 000.— 1 000 000.— 300 000.—
 cotisation fixe cotisation variable (prime sur le chiffre d'aff 3. Entreprise des PTT 4. Société suisse des hôteliers 5. Milieux intéressés au tourisme routier 6. Swissair 	aires)	980 000.— 1 000 000.— 300 000.— 200 000.—	980 000.— 1 000 000.— 300 000.—
 cotisation variable (prime sur le chiffre d'aff Entreprise des PTT Société suisse des hôteliers Milieux intéressés au tourisme routier Swissair 	aires)	980 000.— 1 000 000.— 300 000.— 200 000.—	980 000.— 1 000 000.— 300 000.—
3. Entreprise des PTT 4. Société suisse des hôteliers 5. Milieux intéressés au tourisme routier 6. Swissair	aires)	1 000 000.— 300 000.— 200 000.—	1 000 000.— 300 000.—
4. Société suisse des hôteliers 5. Milieux intéressés au tourisme routier 5. Swissair		300 000.— 200 000.—	300 000.—
5. Milieux intéressés au tourisme routier 6. Swissair		200 000.—	
6. Swissair		THE TAXABLE PROPERTY OF THE PR	200 000 —
	25	CHICAGO CONTROL CONTROL OF THE CONTROL CONTROL OF THE CONTROL OF T	
7. Associations suisses			170 000.—
Contono communes intéressés su tourisme		145 600.—	144 900.—
3. Cantons, communes, intéressés au tourisme 3. Contributions volontaires		479 210.— 8 000.—	478 710.—
			7 160.—
Total	20 070 500.—	21 082 810.—	20 080 770.—
I. Autres recettes			ub namerina 2?
. Commissions provenant des transactions			eonarti eb
commerciales des agences	sátikopa asemiy	2 822 056.50	3 068 421.45
2. Intérêts actifs et bénéfices de change			4126-9152
 Intérêts actifs divers 	######################################	149 756.05	169 344.80
Bénéfices de change		300.—	1 258.50
3. Participation des offices de tourisme aux frais	100000		er to successful 18
d'expédition du matériel de propagande		386 758.—	363 982.65
l. Recettes diverses	7/50 0000	75 294.15	46 242.15
Total	3 290 000.—	3 434 164.70	3 649 249.55
II. Excédent de dépenses		267 894.66	kuaranéy al ar? L
otal Produits	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55
			God d'act
WASH, DIM THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE P		50	is to stomatic ta
8-000 XX	 a) a productiva (in the control of the	No.	ab nelrestria da
534110 - CTC - TO CAN 10 CAN 220 T	A STATE OF THE STA		

Charges

2. 4 may 1970 Complete 1975	Budget 1976	Comptes 1976	Comptes 1975
I. Organes	47 000.—	47 702.75	77 166.75
II. Direction de Zurich		0.0000000	
1. Dépenses pour le personnel	Towns the Mean Market		il nousauco -
- Traitements	(ashidte d'attaires)	2 /14 231.05	2 478 104.05
 Charges sociales 		265 514.60	242 736.60
2. Frais généraux	10111		
- Loyer		316 353.—	299 046.35
 Chauffage, éclairage et entretien 			55 169.70
 Matériel de bureau 	07558111257-1	39 942.65	51 226.25
 Ports, téléphone et télex 		98 620.25	87 740.45
 Bibliothèque et documentation 	MANAGER WAS AND STORY	9 697.45	8 039.05
Assurances		8 459.60	7 077.35
 Entretien du mobilier 		21 826.25	189 717.20
 Intérêts passifs, frais bancaires, p 			and the second s
de change	20 m 改建20 (2)	9 204.84	39 026.54
 Cotisations pour affiliation à dive 	rses sociétés		69 686.50
- Divers	<u> </u>	21 993.35	20 767.65
Total	3 556 000.—	3 592 575.49	3 548 337.69
III. Agences et représentations à l'étrai	oler siert zus em	CHANGE HELD SHOUTH AND IN	
	ntinggi	epo estado Parter esta	
1. Dépenses pour le personnel	Change Bruston, all and All Change Process of Change Chang		a Hacerton diver
- Traitements	- 033 008 6	7 078 271.—	6 774 581.82
 Charges sociales 		877 809.90	747 804.95
2. Frais généraux		HOVE THE REAL PROPERTY.	
- Loyer		1 012 526.85	1 062 181.60
 Chauffage, éclairage et entretien 	and the state of t	424 820.75	439 242.40
 Frais d'exploitation 		558 477.85	557 866.33
 Impôts et assurances 		363 278.40	366 138.80
 Entretien du mobilier 		75 665.15	72 404.85
Total	11 534 110.—	10 390 849.90	10 020 220.75
4			

Charges

Compres 1975	Budget 1976	Comptes 1976	Comptes 1975
IV. Moyens publicitaires du siège et des age	nces		A. Dispenielités.
1. Insertions		2 558 306.35	626 309.10
2. Prospectus		1 401 779.—	1 150 143.75
3. Affiches		156 408.60	30 525.05
4. Affichage et publicité cinématographique	9	265 377.10	29 368.95
5. Production de films		244 034.70	508 849.30
6. Photographie		69 134.75	55 627.85
7. Radio et télévision		84 874.90	33 333.35
8. Service films et conférences		86 950.30	92 220.45
9. Vitrines, expositions et foires		809 670.20	623 248.55
10. Publications de l'ONST	pour loyer	814 324.35	701 657.30
11. Campagnes diverses		1 452 698.07	890 269.75
12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)		44 465.80	31 784.80
 Frais de transport, douane, ports et maté d'emballage 	riel Para poissophos tag	1 134 921.05	1 050 349.27
14. Voyages d'affaires et frais de représentat	ion	276 893.70	254 679.80
15. Contribution de propagande			75 000.—
16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONS		39 661.75	33 296.40
17. Service de presse	**************************************	210 385.90	142 051.75
	7 273 390.—	9 724 886.52	6 328 715.42
V. Commissions allouées aux agences	enga permenana sa		it tiakeenhood 2. Permensione
de voyages (vente de billets)	700 000.—	751 336.25	776 730.20
VI. Prestations pour retraités	250 000.—	277 518,45	1 078 317.—
VII. Dotation des réserves			
Fonds de rénovation			500 000.—
VIII. Excédent de recettes			1 400 531.74
Total Charges	23 360 500.—	24 784 869.36	23 730 019.55
			5

Track Comptes 1978	Radget 1976		Comptes 1976	Comptes 1975
I. Disponibilités		segmans sab		M. Movees publ
1. Caisse			8 959.35	10 500.95
2. Chèques postaux			88 232.06	136 525.82
3. Banques			1 862 378.10	2 070 660.30
4. Titres		supirige	40 800.—	50 500.—
Total			2 000 369.51	2 268 187.07
II. Avoirs				7. Hedio et rélével : Ems
1. Agences			710 585.30	673 497.10
2. Avoirs auprès de la Conféde	ération pour loyer		1 670 010 75	1 897 580.95
Swiss Center New York		A CONTROL OF THE CONT	1 678 819.75 882 777.25	217 158.40
3. Débiteurs		TEND		303 202.35
4. Prêts	nové por anticipation	leirbiem to	1 401 904.90	1 562 122.65
 Loyer Swiss Centre Londres Cotisations non encore enc 	s paye par anticipation	naitainasia	162 775.—	781 400.—
7. Actifs transitoires	aissees		345 513.05	615 850.85
8. Dépôts	Manufacture application	×1369 má	156 090.—	es'b sanaw ik' in
Total		TGHO ee	5 593 265.45	6 050 812.30
III. Valeurs immobilisées	and the second s			
1. Immeubles			11 690 001.—	12 020 001.—
2. Participations			5	3 770.—
3. Mobilier	AND THE STATE OF T		1.—	4) 1949/17 1.
Total	250 000		11 690 007.—	12 023 772.—
Total Actifs			19 283 641.96	20 342 771.37
	The state of the s		10	event by they
acterior resident	MANUFACTURE CONTRACTOR		A CONTRACTOR OF THE STREET	ou maille of My
23 730 019 GS	503 360 60C cs	5417X	part of the state	15-950, 17-950
6				

eopisi©harges

	Comptes 1976	Comptes 1975
I. Dettes à court terme	3707 to v	i. Etat au 1 ^{se} jan
1. Agences	97 378.45	316 823.30
2. Créanciers	1 875 086.95	1 054 030.90
3. Passifs transitoires	572 770.35	394 810.50
Total Protes aur ciécnos eusares de la Comédération	2 545 235.75	1 765 664.70
II. Avances de la Confédération		1. Amsterdem
1. Loyer Swiss Centre Londres	1 373 684.—	1 526 315.60
2. Loyer Swiss Center New York	1 200 000.—	1 440 000.—
Total	2 573 684.—	2 966 315.60
III. Prêts		v. Londing 7. Madrid
1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 310 000.—	9 640 000.—
IV. Réserves et provisions	1600000	10. Chicago (sou
1. Fonds de rénovation	832 792.05	1 504 885.95
2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York	478 819.75	457 580.95
3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	249 296.65 1 090 000.—	446 615.75 1 090 000.—
4. Réserve pour retraités (augmentation du capital de couverture)		
Total	2 650 908.45	3 499 082.65
V. Fonds de compensation		dama apato ter
Etat au début de l'année	2 471 708.42	1 071 176.68
Excédent de dépenses	267 894.66	1000
Excédent de recettes		1 400 531.74
Total 31 decembre 1970	2 203 813.76	2 471 708.42
Total Passifs	19 283 641.96	20 342 771.37
		7

Décompte du fonds de rénovation

Recettes	
1. Etat au 1er janvier 1976	1 504 885.95
2. Produit Buenos Aires	15 890.60
Total and the second se	1 520 776.55
Dépenses	
Aménagement:	
1. Amsterdam	532 952.95
2. Bruxelles	3 837.50
3. Düsseldorf (sous-agence)	253.80
4. Hambourg (sous-agence)	1 844.70
5. Copenhague	2 803.50
6. Londres	3 134.85
7. Madrid	5 905.65
8. Milan	5 pt 1 pt
9. New York	6 443.55
10. Chicago (sous-agence)	16 761.55
11. Paris	50 653.—
12. Rome	2 992.25
13. Stockholm	9 518.—
14. Tokyo	2 659.80
15. Toronto	7 020.10
16. Vienne	257.55
17. Johannesbourg (représentation)	198.80
18. Siège Zurich	37 511.05
19. Etat au 31 décembre 1976	832 792.05
Total	1 520 776.55
Programme and the second control of the seco	1ato T

Décomptes des fonds d'intérêts

Loyer Swiss Center New York

Total

Recettes	ns façon plains et ordomnée répondant subtiffis
1. Etat au 1er janvier 1976	457 580.95
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	
Total clus successor may prescriptions librates at standaires	568 819.75
Dépenses 441 AG à l'accet et me cament	
1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.— 478 819.75
2. Etat au 31 décembre 1976	마는 그 말이 되는 것이 있었다면 하면 하면 하는 사람이 되었다.
Total proposono à l'assumblée décessés il oppouver le charge aux segmes somalistratifs.	568 819.75 a complex aboutes of 1978 of 5 of a summer se-
Zurieti, in 16 favrior 1977	
Immeuble de Paris	R. Krapi, chel dy contrôle Dr M. Caven M. Fascannel
Recettes	
1. Etat au 1er janvier 1976	446 615.75
2. Rendement immeuble Paris 1976	132 680.90
Total	579 296.65
Dépenses	
1. Amortissement immeuble Paris 1976	330 000.—
2. Etat au 31 décembre 1976	249 296.65

579 296.65

	Lover Swiss Center New York
Etet au 1º canvier 1978 Produit Buenos Area	1 504 885 85 15 890 60
1 FA 200.96	Ascerteavou : 1. Etat au 1° janvier 1976 2. Intéréts aur dép ôt auprès de la Confédération
ariena saa m	
1. Amsterdam 2. Grupoiles	832 952 95 2011204A
	Higherton du toyer Swiss Center New York 2 Etat by 31 décembre 1876 Terres 24 906 8 25 26 26 26 26 26 27 26 26 8
	Renseuble de Paris
13 September 13 September 13 September 13 September 13 September 14 Se	Alacedes 1 Stat an 14" janvier 1976 2 February Introductor Paris 1976
18. Efet au 31 décembre 1976	27 £1 bobil 832 787 18
Total — 000 066 85.565 045	Semental
679 286.05	16107

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des status de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1976 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 19 283 641.96 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de dépenses de Fr. 267 894.66. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 471 708.42 à Fr. 2 203 813.76.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1976 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 16 février 1977

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle Dr H. Dasen H. Fauconnet